



Ivan Fedele

*Pascale Berthelot*

Musica  
della luce



© Ugo Dalla Porta



© François Lacour

- «Les **Études Boréales** explorent au delà de tout la dimension du timbre. Ce dernier est l'élément central de la recherche. Un autre aspect fondamental est celui de la lumière: reproduire une luminosité glaciale, vive et rasante est ce qui est demandé à l'interprète. L'hémisphère Boréal m'est apparu ainsi lors de mon premier séjour en Finlande, et c'est ainsi que j'apprécierai qu'il fût reproduit.

- Les **Études Australes** sont extraverties et virtuoses. Les titres se réfèrent à des lieux géographiques précis (I, II et III) et à deux espèces d'oiseaux (IV et V). Il s'agit seulement de métaphores pour la composition, des suggestions plutôt que des avis. Cependant, dans tous les cas, c'est plutôt la région la plus proche du pôle qui est suggérée, sinon la zone polaire, comme secteur de prédilection de l'hémisphère. Ici la lumière devient plus chaude bien que l'angle d'incidence soit toujours très rasant. Il n'y a pas d'indication de pédale harmonique dans les Études Australes. Son utilisation est suggérée par le contexte «harmonique», par le «caractère» de chaque Étude et, surtout, par la notion acoustique de "résonance", au-delà de l'aspect psychologique, qui habite toute la composition.
- La **Toccata** est une composition qui, pour l'auteur, se réfère de façon explicite à son expérience de jeunesse en tant que pianiste. À bien des points de vue, la pièce émane d'un souvenir sensible de cette époque et d'une approche intuitive de l'instrument qui se révèle ici comme une évocation de «ce qui reste après avoir tout oublié». De cette sphère, d'apparence marginale, liée à la pratique du clavier selon les conceptions les plus intimes, dérive la matière de la Toccata, tandis que l'itération, qui en est le principe ordinateur, souligne son aspect magique.
- Les **Cadenze** sont de brèves compositions de caractère intempestif ou/et improvisé dans lesquelles l'imagination suit le fil rouge d'une intuition musicale et formelle extrêmement variée et changeante. Proposées de manière aphoristique, les Cadenze explorent des microcosmes poétiques dans un temps à la fois circonscrit et ouvert. Chacune d'entre-elles utilise un lexique volontairement très limité et concis et tend également à se projeter dans une dimension perceptrice dans laquelle le geste compositionnel voudrait laisser dans la mémoire, des traces et des résonances de soi, au-delà du «temps de l'écoute».
- **Nachtmusik**, est un extrait exclusivement pianistique de Due notturni con figura pour piano et électronique».



- « Los **Estudios Boreales** exploran, por sobre todas las cosas, la dimensión del timbre. Éste es el elemento central de la pieza. Otro aspecto fundamental es el de la idea de luz: reproducir una luminosidad glacial, viva y rasante, es lo que se le pide al intérprete. Es así que [...] se presentó ante mí el hemisferio Boreal, y así apreciaría que fuera reproducido.
- Los **Estudios Australes** son extravertidos y virtuosísticos. Los títulos se refieren a lugares geográficos precisos (I, II et III) y a dos especies de pájaros (IV et V). Se tratan solamente de metáforas [...] No obstante, en todos los casos, la región más cercana al polo es la que está sugerida [...] Aquí, la luz se torna más cálida aunque el ángulo de incidencia sea siempre muy rasante. En los Estudios Australes, no hay indicaciones para el uso del pedal armónico. Su utilización está sugerida por el contexto «armónico», por el carácter de cada estudio y, por sobre todo, por la noción acústica de «resonancia», más allá del aspecto psicológico, que habita la integralidad de la composición.
- Para el autor, la **Toccata** es una composición que evoca de manera explícita su experiencia como joven pianista. Bajo muchos puntos de vista, la pieza emana de un recuerdo sensible de aquel período y de una manera intuitiva de abordar el instrumento que se revela aquí como una evocación de lo que queda luego de haberlo olvidado todo.
- Los **Cadenze** son composiciones breves de carácter extemporáneo y/o improvisado en las cuales la imaginación responde a una intuición musical y formal extremadamente variada y cambiante [...] Cada uno de ellos, no obstante utilizar un léxico voluntariamente muy conciso y limitado, tiende también a proyectarse hacia una dimensión perceptiva en la cual el gesto compositivo querría dejar trazos y resonancias de sí en la memoria, más allá del «tiempo de la escucha».
- **Nachtmusik**, para piano Se trata de un fragmento exclusivamente pianístico de los Due notturni con figura, para piano y electrónica».

- «The **Boréalis Studies** explore the dimension and quality of tone above all else. A second fundamental aspect is light: the pianist must reproduce an icy luminosity, sharp and oblique. I perceived the Boreal Hemisphere in Finland, and this is how I feel it must be interpreted.
- The **Austral Studies** are brilliant and extrovert. Titles I, II and III refer to precise geographical locations and IV and V to two species of birds. These titles are meant as suggestions rather than directions. The suggested region is the hemisphere that is closest to the pole. Here the light becomes warmer even though the angle of incidence is still very oblique. There are no indications for the pedal in the Etudes Australes. Its use is suggested by the harmonic context, by the «character» of each Etude and above all by the acoustic notion of «resonance» that goes beyond the psychological aspect of the composition.
- The **Toccata** is a composition which, for the author, has a strong emotional value for it explicitly refers to his experience as a young pianist. The piece emerges from a tender memory of this period of life and from an intuitive approach to the instrument evoking “that which remains when the rest is forgotten.
- The **Cadenze** are brief compositions of an extemporaneous or improvised type in which the imagination follows the thread of a varied and changing formal and musical intuition. Proposed in aphoristic forms, the Cadenze explore the poetic microcosms in a time period that is both circumscribed and open. Each one purposely uses a limited and very concise vocabulary in which the intention of the composer is to “leave traces and resonances in the memory, far beyond the listening time.
- **Nachtmusik**, is an exclusively pianistic excerpt of Deu nocturni con figura for piano and electronic piano».

**Ivan Fedele** / Translation - Suzanne Otwell-Negre





# Ivan Fedele

## *Musica della luce*

### Etude Boréales (1990)

01	I - Deciso	02'51"
02	II - Calmo e meditativo	05'13"
03	III - Un poco inquieto	03'51"
04	IV - Con ampio respiro	05'59"
05	V - Vivo	03'02"

### Etudes Australes (2002 - 2003)

06	I - Tierra del fuego	04'07"
07	II - Platea di Weddell	05'54"
08	III - Cape Horn	05'04"
09	IV - Aptenodytes	06'48"
10	V - Chionis alba	05'04"

CD1 47'59"

### Toccata (1983)

01	Toccata	10'01"
----	---------	--------

### Cadenze (1993 - 2005)

02	I - Risonnate	01'34"
03	II	04'19"
04	III	03'09"
05	IV - Volante!	01'26"
06	V - Furtivo...	02'58"
07	VI - Ostinato	03'22"
08	VII - Fibrillante	03'33"
09	VII - Notturmo	04'28"
10	IX - Tumultuoso	02'12"

### Nachtmusik (2008)

11	Nachtmusik	11'36"
----	------------	--------

CD2 48'43"

*Pascale Berthelot - Piano*

*Remerciements à Alain Neveux*